

Fondazione Giorgio Cini onlus

**PREMIO PER LA  
TRADUZIONE  
POETICA BENNO  
GEIGER**

**Quarta Edizione**

**Invio materiale entro il 15 giugno 2017**

info: [www.cini.it](http://www.cini.it)

- 1) La Fondazione Giorgio Cini, dando seguito al lascito testamentario di Elsa Geiger Ariè per onorare la memoria del padre, bandisce la **quarta edizione del Premio per la traduzione poetica “Benno Geiger”**, da assegnare a una traduzione italiana di opere poetiche da lingue occidentali antiche, medievali e moderne apparsa nell’ultimo anno.  
Il Premio, a cadenza annuale, è intitolato a Benno Geiger (1882-1965), scrittore e critico d’arte austriaco, autore, oltre che di importanti scritti di storia dell’arte e di poesie originali, di pregevoli traduzioni in lingua tedesca di alcuni classici della poesia italiana tra i quali la *Divina Commedia* di Dante, il *Canzoniere* e i *Trionfi* di Petrarca e una scelta di liriche di Pascoli. Abitò gran parte della sua vita a Venezia e ne divenne cittadino adottivo, lasciando alla morte un importante archivio personale alla Fondazione Giorgio Cini.
- 2) La Giuria del Premio è formata da scrittori, critici, docenti universitari ed esperti di traduzione. Il mandato della Giuria è stato conferito per 5 edizioni del Premio. Ne fanno parte i proff. Shaul Bassi, Franco Buffoni, Fabrizio Cambi, Alessandro Niero e Pietro Taravacci. La presiede il prof. Francesco Zambon.
- 3) Possono concorrere al Premio le opere poetiche di autori stranieri tradotte da lingue occidentali antiche, medievali e moderne pubblicate per la prima volta in volume **nel biennio 1 giugno 2015 – 31 maggio 2017** e regolarmente in commercio.
- 4) I volumi senza specifica data di stampa della prima edizione (anno e mese) o che non rechino allegata una dichiarazione dell’Editore in tal senso, non saranno prese in considerazione.
- 5) Gli Editori che intendano partecipare al Premio devono far pervenire alla Segreteria del Premio, istituita presso la Fondazione Giorgio Cini (Isola di San Giorgio Maggiore, 30124 Venezia; premiogeiger@cini.it), 1 copia del libro **entro il 15 giugno 2016**, intendendosi tale data come termine di spedizione. Parimenti faranno pervenire entro la stessa data 1 copia del libro concorrente a ciascuno dei sei membri della Giuria, i cui indirizzi postali saranno comunicati su richiesta dalla Segreteria del Premio.
- 6) Le copie dei volumi dovranno essere corredate da: una **lettera di presentazione** della casa editrice indicante i contatti di recapito di un referente per i premi letterari e di un addetto stampa; un **curriculum vitae del traduttore** completo di **dati anagrafici**, contatti di **recapito telefonico** e di **posta elettronica**.
- 7) All’opera premiata viene attribuito un premio in denaro del valore di **4.000,00 euro**. Tale opera potrà fregiarsi del titolo **“Premio Benno Geiger 2017 per la traduzione poetica”** da riportare in un’apposita fascetta accompagnatoria di tutte le copie dell’opera distribuite in libreria all’indomani del conferimento del Premio.
- 8) La giuria attribuirà altresì un premio in denaro del valore di **1.000,00 euro** ad un’**opera prima o un giovane traduttore**.
- 9) La giuria si riserva inoltre il diritto di segnalare altre traduzioni particolarmente meritevoli oltre a quella risultata vincitrice.
- 10) La riunione della Giuria per la designazione del vincitore dell’edizione 2017 del Premio avrà luogo nel mese di settembre. A conclusione dei lavori sarà reso noto il nome del vincitore, mentre la cerimonia di premiazione si terrà a Venezia, presso la Fondazione Giorgio Cini in data da destinarsi.
- 11) Il premio, salvo cause di forza maggiore, dovrà essere ritirato personalmente dal vincitore.